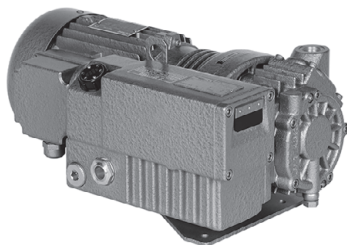


VCB



	<b>Grundeinheit</b>	<b>Basic unit</b>	<b>Unité de base</b>	<b>Unità base</b>						
1	Gehäuse	Housing	Corps	Carcassa	65	V	Kupplungsgummi	Coupling rubber	Caoutchouc d'accouplement	Gommino del giunto
2	Rotor	Rotor	Rotore	Rotore	66	V	Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza
3	V Lamelle	Blade	Palette	Paletta	67		Federscheibe	Spring shim	Rondelle ressort	Disco a molla
4	Gehäusedeckel A	Housing cover A	Couvercle de corps A	Coperchio carcassa A	68		Sechskantmutter	Hexhead screw	Ecrou six pans	Dado con testa esagonale
5	Gehäusedeckel B	Housing cover B	Couvercle de corps B	Coperchio carcassa B	69		Motor	Motor	Moteur	Motore
6	D O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	70		Kupplungshälfte treibend	Coupling half driving	Demi-accouplement moteur	Semigiunto lato motore
7	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfera	71		Gewindestift	Threaded pin	Vis pointeau	Spina filettata
8	V Kugellagerausgleichscheibe	Ball bearing shim	Rondelle rappel de roulement	Anello compensatore	72		Ventilator/Kupplung kpl.	Fan/coupling cpl.	Ventilateur/accouplement cpl.	Ventilatore/giunto compl.
9	D Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello guarnizione albero			<b>Rohrleitungen</b>	<b>Pipe work</b>	<b>Tuyauteries</b>	<b>Tubazioni</b>
10	V Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza	80		Ölleitung A	Oil pipe A	Conduite d'huile A	Tubazione olio A
11	Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta	81		Hohlschraube M10 x 1	Banjo bolt M10 x 1	Vis creuse M10 x 1	Vite foratae M10 x 1
12	Passscheibe	Spacer	Rondelle	Rondella di rasamento	82	D	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione
15	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	83		Ölleitung B	Oil pipe B	Conduite d'huile B	Tubazione olio B
16	Zwischenplatte	Intermediate plate	Plaque intermédiaire	Piastra intermedia			<b>Gasballast (Variante (07))</b>	<b>Gas ballast (Version (07))</b>	<b>Lest d'air (Variante (07))</b>	<b>Valvola zavorra gas (07)</b>
17	Kugel	Ball	Bille	Sfera	86		Gasballastschraube	Gas ballast screw	Vis lest d'air	Vite zavorra gas
18	Druckfeder	Spring	Ressort	Molla	87		Druckfeder	Spring	Ressort	Molla
19	D Nilos-Ring	Nilos-Ring	Rondelle fibre	Anello Nilos	88		Gehäusedeckel B	Housing cover B	Couvercle de corps B	Coperchio carcassa B
96	Zylinderstift mit Gewinde	Dowel pin with threaded	Goujon cylindrique avec filetage	Spina cilindrica con fissaggio			<b>Schilder</b>	<b>Labels</b>	<b>Plaques signalétiques</b>	<b>Targhette</b>
97	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco	90		Ölempfehlungsschild	Oil type plate	Plaquette recommand. d'huiles	Targhetta oli consigliati
98	Schlitzmutter	Slotted nut	Ecrou à fente	Dado con intaglio	91		Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
	<b>Entölerseite</b>	<b>Oil separator side</b>	<b>Côté déshuileur</b>	<b>Lato separatore olio</b>	92		Pfeilschild	Direction arrow	Sens de rotation	Targhetta con freccia
36	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	94		Transporttasche	Transport flap	Lalquette de transport	Golfare
37	Entölergehäuse	Oil separator housing	Carter déshuileur	Scatola separatore olio			<b>Filterseite</b>	<b>Filter side</b>	<b>Côté filtre</b>	<b>Lato filtro</b>
40	V Luftentölelement	Oil separator element	Elément déshuileur	Filtro separatore aria-olio	120		Saugflansch	Suction flange	Bride d'aspiration	Flangia d'aspirazione
42	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	121		Siebscheibe	Mesh disc	Disque crépine	Disco reticella
43	Ausblasdeckel	Exhaust cover	Couvercle refoulement	Coperchio di scarico	122	D	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring
44	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	123		Zwischenblech	Intermediate sheet	Tôle intermediaire	Lamiera intermedia
45	Kerndeckel	Cover	Couvercle	Coperchio	124	D	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco
46	V Sechskant-Ölauge	Hex-oil sight glass	Voyant d'huile	Spia olio esagonale	125		Ventilteller	Valve plate	Disque valve	Disco della valvola
47	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione	126	D	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring
48	Verschluss-Schraube	Lock plug	Bouchon obturateur	Vite chiusura						
50	Öleinfüllknopf	Oil filler plug	Bouchon remplissage d'huiles	Punto riempimento olio						
51	D Dichtring	Sealing ring	Joint	Anello guarnizione						
	<b>Antrieb</b>	<b>Drive</b>	<b>Entraînement</b>	<b>Azionamento</b>						
60	Ventilatorhaube	Fan cover	Capot ventilateur	Calotta del ventilatore						
61	Fuß	Foot	Socle	Piedistallo						
62	Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilatore						
63	Kupplungshälfte getrieben	Coupling half driven	Demi-accouplement entraîné	Semigiunto lato pompa						
64	Kupplungsbolzen	Coupling bolt	Plot d'accouplement	Perno del giunto						

**Bei Bestellungen folgendes angeben:** Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

**To order please indicate:** model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

**En cas de commande préciser:** type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

**Nell'ordine indicare:** tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

V = Verschleißteile

V = Wearing parts

V = Pièces d'usure

V = Parti usurabili

D = Dichtungen

D = Seals

D = Joints

D = Guarnizioni

**Gardner Denver Schopfheim GmbH**

Postfach 1260 • 79642 SCHOPFHEIM / GERMANY

Fon +49 7622 / 392-0 • Fax +49 7622 / 392-300

er.de@gardnerdenver.com • www.gd-elmorietschle.com